



2025 年十二月 通訊月刊

**Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)**

**橙縣華人天主教聯誼會**

在橙縣天主教主教座堂(前水晶教堂)園區  
每主日上午 (10:30am) 定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral  
St. Callistus Chapel  
(at the lower level of Christ Cathedral)

13280 Chapman Ave.,  
Garden Grove, CA. 92840



**Weekly Sunday mass at 10:30am**

本會網站 [http://www.occ-cath.org/pages/about\\_us.html](http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html)

你們要當心，要醒寤，因為你們  
不知道那日期什麼時候來到。谷 13:33

Be watchful! Be alert! You do not know  
when the time will come. Mk 13:33



十二月份 聖事活動		December 2025
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (St. Callistus Chapel) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱，除非有另外通知)
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)
		十二月07日上午 10:30 將臨期第二主日 輔祭: Francis Liu, Alec 侯, Alen 侯
		十二月14日上午 10:30 將臨期第三主日 輔祭: Leo Jiang, Frances Jiang, Eric
		十二月21日上午 10:30 將臨期第四主日 輔祭: Francis Liu, Frances Jiang, Elizabeth Choy
		十二月28日上午 10:30 聖家節 輔祭: Steven 駱, Joseph 駱, Felicia 駱
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫
聖經研讀／ 聖經頌禱	北區時:	本月暫停一次
	地點:	
	中區時:	十二月19日 (星期五) 晚上7:30-9:00 聯絡人:潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (714) 964-7886
		主題:TBD
	南區時:	十二月12日 (星期五) 晚上7:00-9:30 聯絡人:黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (949) 468-7187
		主題:TBD
	南南區時:	十二月12日 (星期五) 晚上7:30-10:00 主題: 若望福音第十三章
	地點:	Zoom Meeting 詳情請與劉靜誠連繫
通訊組:	陳夙慧	Su-Hui Wang (949) 400-6896





## 《月刊訊息》

- ❖ 教宗良十四世在基督普世君王節發布《在信仰內合一》宗座牧函。他回顧尼西亞大公會議的歷史，強調它的“大公性價值”。教宗邀請信友一起行走，到達合一與和好的目標，並把神學上的爭議拋在身後，面向未來的大公運動。請看轉載自梵蒂岡新聞網的[《教宗良發布《在信仰內合一》宗座牧函》](#)。
- ❖ 恭喜于德蘭姊妹的著作「愛的叮嚀」獲得全球僑聯總會今年度的散文佳作獎。此書中有許多有關我們天主教宗教意涵的文字。去年她編的「于斌樞機和他的時代」也得到學術論述獎，這是連續兩年得到獎勵，也可藉此對外傳揚天主教的精神。請看于德蘭姊妹所寫的得獎心得[《以文字點亮心靈〈愛的叮嚀〉再獲殊榮》](#)。

## 《本會訊》

- ❖ 將臨期是教會禮儀年曆的開端，2025 年的將臨期是從 11 月 30 日至 12 月 24 日(聖誕節前夕)。以下為摘自網路的有關將臨期的簡介，願我們都能善度將臨期為迎接耶穌基督的誕生做好準備。

### 「將臨期」有雙重特點：

- 是聖誕節的準備期紀念天主子第一次來到人間；
- 是令人想到基督末世再度來臨的時期。

今年「將臨期」開始，將會採用甲年讀經，以聖史瑪竇所著的瑪竇福音作為主體。瑪竇福音是寫給猶太人，向他們宣布耶穌就是他們所期待的默西亞。整部福音以描述耶穌基督的人性為主，福音的第一句話：亞巴郎之子，達味之子耶穌基督的族譜，就道出了本書的主旨。瑪竇是天主子民的報喜者，在他的筆下，凡在以色列歷史上預言過的事，便會在耶穌和他的教會的歷史中實現。為此，他頻頻援引舊約經文，常常說「正如先知們所說過的」這樣的話。但是，在最後一節，瑪竇福音也提到耶穌願意所有的人都能得救，它印証耶穌的話說：「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」

另外，教會亦有一種傳統，就是在聖堂內放置將臨圈。將臨圈的習慣是從德國開始，雖然只有數百年，但已傳到世界各地。教友似乎喜歡這種新習慣。所謂「將臨圈」就是用常青的樹枝編織而成的圓圈或花冠（Advent Wreath），圈上按置四支蠟燭，它可懸掛在屋頂上或放在桌子上。在現代的社會中已有現成的、塑膠造成的將臨圈出售。其傳統的意義：象徵基督真光來照耀那「坐在黑暗與死亡蔭影下的人群」。

花環本身象徵「時期已滿」時基督就來到了人間，也象徵天主的永恒存在與無始無終：常青樹象徵永生與天主的不變性。四支蠟燭代表將臨期的四週，每一週點燃一支蠟燭。基督的降來是為了帶給我們真光，使我們分享天主的永恒生命，亦提示我們，基督降生成人的日子，越來越接近我們。因此，每個教友家庭、教會團體、以及聖堂中均適合在將臨期開始佈置一將臨圈。主佑各位！



## 《本會訊》

- ❖ 十月二十三日是基督普世君王節主日，黎神父在彌撒中為今年慕道班的三位學員舉行收錄禮，期勉慕道者能在慕道班中認識天主教信仰，體悟信仰的真諦，祝福他們都能領受到天主愛的恩賜，早日進入天主教的大家庭。





❖ 十一月十三日教友們為吳神父慶生，在爾灣聚餐後合影。





❖ 十一月三十日彌撒後在爾灣聚餐。近來我們團體接連迎來了多位生力軍，大家藉著彌撒後的共融彼此交流以增加了解，希望以最大的誠意歡迎新朋友們。







## 橙縣華人天主教聯誼會

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

### 2025 慶祝聖誕午餐會



本會訂於十二月二十一日 主日彌撒之後舉辦聖誕餐會，慶祝救主耶穌誕辰。  
聖誕夜彌撒請大家自行參與主教座堂或自家堂區彌撒。

歡迎盡速踴躍報名並於報名後及時付款。當日因故無法出席者，恕不能退還餐費。

餐會中有抽獎活動，請勿向隅。

日期：12/21/2025 (星期日)

主日彌撒 (Mass)：10:30 am

地點：Christ Cathedral 基督主教座堂

St. Callistus 小教堂 (主教座堂地下層)

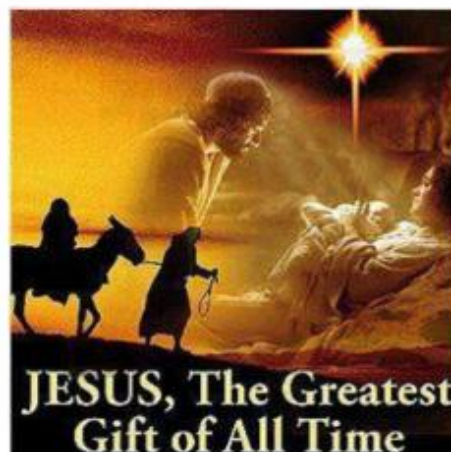
13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA

交誼及餐會 (Lunch)：12:00 pm - 3:00 pm

地點：Tasty Garden (稻香)

15315 Culver Dr., Ste 140, Irvine, CA

報名：請在 Line 大群組中接龍報名



餐費 (含檸檬紅茶或奶茶):

成人: \$30

學生: \$15

5 歲及以下: 免費

報名截止日期: 12/14/2025

現金付款請交給 Andrew, Tony, or Kathy

## 教宗良發布《在信仰內合一》宗座牧函

梵蒂岡新聞網

“教會自肇始便宣揚在信仰內合一，基督徒蒙召在和諧中行走，以愛與喜樂守護並傳揚”基督。祂是人類“領受的恩典”，祂是“天主的獨生子，為了我們的得救，從天降下”。公元 325 年尼西亞大公會議的與會主教們如此宣誓了自己的信仰。

教宗良十四世在他的宗座牧函《在信仰內合一》（In unitate fidei）中首先提到這件事。該牧函於 11 月 23 日主日，基督普世君王節公諸於世，以此紀念尼西亞大公會議召開 1700 週年，鼓勵眾基督徒“以更新的熱忱宣誓信仰，因為世代以來，信仰的真理一直是基督徒的共同遺產，值得我們以常新和切合當下的方式來宣認和深化”。

教宗也引用國際神學委員會的文件，《耶穌基督，天主之子，救世主。尼西亞大公會議召開 1700 週年》，以“深入理解尼西亞大公會議不僅在神學與教會層面，也在文化與社會層面的重要性和現實性”。

### 對基督的信仰宣認帶來希望

教宗重申，基督信仰的核心，乃是尼西亞大公會議所宣認的“對天主之子，耶穌基督的信仰”，至今仍在彌撒中透過《尼西亞·君士坦丁堡信經》予以宣認。這份信經“聯合所有基督徒”，在“我們所處的艱難時代帶來希望”。

### 普世基督徒團體是和平的標記

在牧函中，教宗首先回顧了尼西亞大公會議的歷史，詳述那次大公會議制定的《信經》。接著，他邀請人們在當今時代省思對天主的信仰，基督為拯救人類而死在十字架上的祭獻、祂的復活與升天為我們開啟的新生命道路，以及尼西亞大公會議的大公性崇高價值。

正是基於這種價值，“大公運動”得以建立，並在“近 60 年來取得了許多成果”。

此外“大公對話”推動我們“認出在耶穌基督內的弟兄姊妹”，即那些屬於“其他教會和教會團體”的信徒。此對話也幫助我們發現，基督的門徒在整個世界是唯一且普世的團體。教宗指出，在這個因諸多衝突而分裂的世界中，這個團體“能成為和平的標記與和好的工具”。

### 《尼西亞信經》能成為合一行程的準則

教宗進一步指出，“為了能以令人信服的方式履行這項使命，我們必須一起行走，以實現所有基督徒彼此間的合一與和好。《尼西亞信經》能成為這旅程的基礎與參照準則”。因此，我們需要“把那些已失去理由的神學爭議拋在腦後，在唯一的信仰和愛中團聚”。

教宗解釋道，“重建基督徒之間的合一並不會使我們更貧乏，反而變得富有。這個目標唯有通過耐心、漫長且有時艱難的旅途才有可能實現。這既是一項神學上的挑戰，更是一项靈性上的挑戰。因此，“我們需要一種靈性上的大公運動，如《尼西亞信經》所展現的那樣”。

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)



## 以文字點亮心靈〈愛的叮嚀〉再獲殊榮

于德蘭



「愛的叮嚀」這本書是我的散文、小說創作合集。為了紀念母親張秀亞教授蒙主恩召十周年時，由台灣「文史哲」出版社印行的，去年底再版。

書的內容包括有散文、小說、遊記等。慈母篇外，有我描敘一些我所熟悉的人物，有音樂家如黃友棣，作家，藝術家等。親人篇有多篇寫我大伯父——馳名國際的宗教家于斌樞機生前的珍貴感人的小故事。我平日生活感懷的文字，內有多篇談到天主堂及含宗教信仰的文字，每篇文章都曾刊在國內外報章雜誌上，匯集成書，全書共 334 頁。

很幸運地，這本「愛的叮嚀」獲得 2025 年僑聯總會全球文藝創作類散文項的散文優勝佳作獎。全球僑聯總會在今年 11 月 12 日國父誕辰紀念日在洛杉磯中華會館舉行頒獎典禮。美西南區總會的文光華主任表示，今年有九百多人申請，經過台灣各大學教授及學者專家從 6 月到 10 月，以三個月時間以公平、公開、公正地評選出在詩歌、散文、新聞報導等項目中選出九位，得獎者最多的在洛杉磯，誠屬不易。

去年，我編輯的「于斌樞機和他的時代」由聞道出版社出版，得到僑聯總會的「學術論述獎」。連續兩

年得到獎勵與肯定，感謝僑聯美西南文主任的賞識及推薦。

令人感動的是，數十年來僑聯總會服務幫助全球僑胞，發揚中華文化不遺餘力；而我這兩本這兩年得獎作品都有許多我們天主教的宗教內涵，而今以一教外機構能公正無私的以文論文，以高超的格局與眼光使這兩本書能有獲獎的榮譽，是使人敬佩的事。

在我寫作過程中，過去曾得到國內名編輯孫如陵，痲弦先生及一些作家長輩在文學上的鼓勵。我也受到教內許多神長，好友們的愛護及叮囑，他（她）們有些位已在天堂，有些位仍在世間，他（她）們一定會為我高興我得到小小的肯定，我永遠不會忘記他（她）們的愛及指示。

我做的遠遠不夠，今後仍要繼續努力，多寫些有益社會啟發人心的文字，主要得宣揚天主的愛，使更多人接受福音。我願虔卑地做一枝小小的蠟燭，雖然火光微弱，只要能影響到一些人心也就滿足了。



[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)





## 教宗每月祈禱意向：2025 年 12 月

請為處於衝突地區的基督徒祈禱

讓我們祈禱，願生活在戰爭或衝突環境中的基督徒，尤其是中東的基督徒，願他們能成為和平、修和及希望的種子。

### 司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
指導司鐸：	吳仲基神父	(714) 529-1821
執事：	劉卓台執事	(562) 522-5055
理事聯絡電話		
會長：	侯穎輝	(714) 357-7138
副會長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮儀：	鄭仲凱	(949) 230-0188
福傳：	趙軍	(626) 233-7674
公關：	于德蘭	(714) 256-9688
通訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活動：	劉曉琴	(714) 875-3973
財務：	朱靜雯	(949) 230-7138
四區區長		
北區：	王凱琳	(657) 378-9028
中區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	劉靜誠	(949) 231-9547
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077
顧問小組：	葉聖枕	(714) 319-8796
	徐少平	(562) 430-0278
	鄭仲凱	(949) 230-0188

## OC CCA 贊助夥伴 (OCCCA S ponsors)

### 龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.  
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l：( 7 1 4 ) - 8 8 3 - 6 9 8 8    Email: [hsu\\_888@yahoo.com](mailto:hsu_888@yahoo.com)



M E R R Y   C H R I S T M A S

*Christ Our Savior is Born*